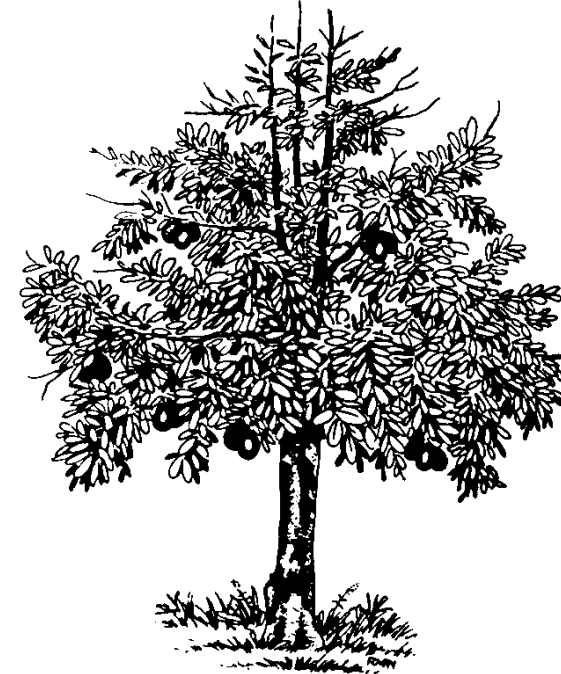


# **Quechuapi hap'inasqa rimaykuna**

Relaciones léxicas



**del Este de Apurímac**

**Pucallpa Perú**

**2010**



## Tukupaynin

Mayna sumaqmi kay yachachikuykuna estudiayqa, sumaqta yachachiwanchis kay quechuanchispi hiperonimomanta, hiponimomanta, merónimomanta, holónimomantawan, astawanraqmi kay kunamantaqa ñawpaqkunaman yachasirunchis, kay libropiqa kashan man lliw yachachikuyraqchu, aswanmi sapa p'unchaw astawanraq ñaqpapman aparinanchispaq.

Saynallataq kaykuna ruwayta yanapawaqninchispas astawanraq kaykunamanta yachayachimuwanchista. Kay librochapiqa tarusnchismi ahska ejercicokunata, chaynintakama astawanraq yacharinanchispaqpas, manaraqmi tukusqachu kashaqtinpas graciasta qonchis Curso lincguisticapi yachachiq profesorkunamanpas.

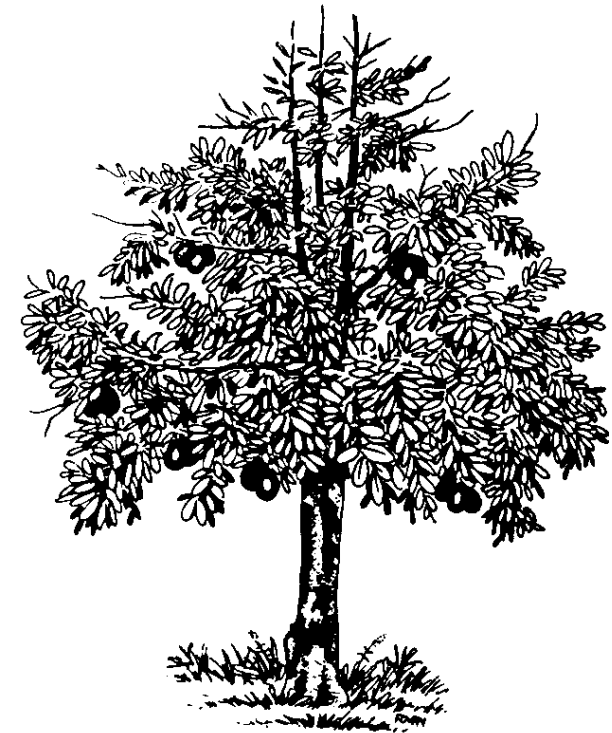
Que hermoso es poder saber algo sobre estos temas de las relaciones léxicas como hiperónimos, hipónimos, merónimos y holónimos, nos ayuda a descubrir nuestra riqueza del idioma. Más adelante queremos enfocarnos con mayor profundidad en este tipo de estudios porque nos ayuda a clasificar y a identificar cada objeto en relación con su respectiva pertenencia, así como ver palabras del quechua únicas en sus relaciones léxicas.

Tenemos mucho que estudiar y analizar con el fin de darle valor a nuestro pueblo indígena y su idioma, darle prestigio a los hablantes, ya sean estudiantes, jóvenes, niños y adultos. En este material encontramos ejercicios para realizar con el fin de que no entretengamos y pueda comprobar de que estamos comprendiendo lo que se explica.

Aunque no podemos decir que este material esta 100% culminado pero agradecemos a cuerpo docente de curso lingüística. Que se esfuerzan por ayudarnos a llevar adelante nuestro idioma.

# Quechuapi hap'inasqa rimaykuna

Relaciones léxicas



**Quechua del Este de Apurímac**

**Primer Borrador**  
**Pucallpa, Perú**  
**2010**

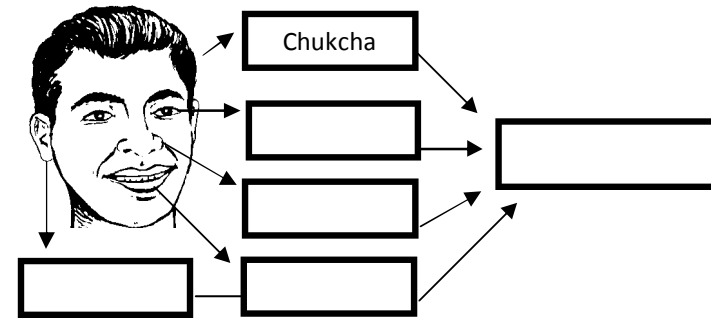
Escrito por: Calip Sierra Peña

Algunas ideas fueron puestas de: Doctor Wes Collins

Asesoramiento: Equipo de Traducción CLAVE 2010

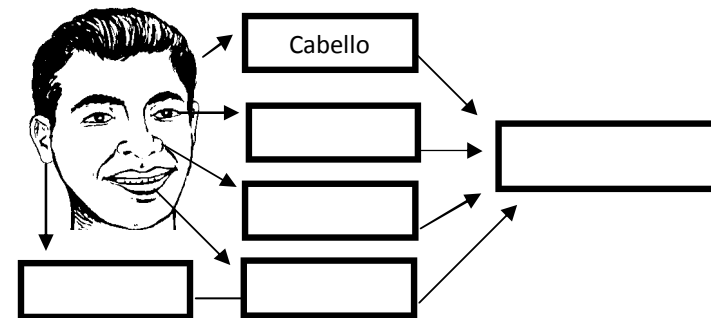
**Kay ejerciciota ruway.**

Uma



**Realice el siguiente ejercicio.**

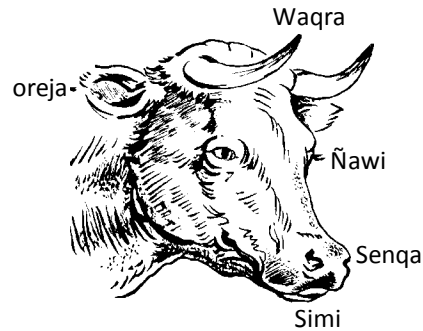
Cabeza



Kaypin rikunchis meronimopa holonimonta

Cabeza

Holonimo

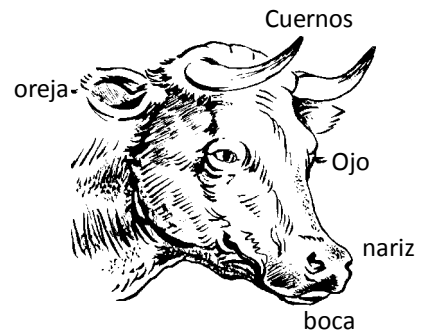


Merónimo

Aquí podemos ver el merónimo de holonimo.

Cabeza

Holonimo



Merónimo

## Presentación

Kay librochata n llapallan Quechua del Este de Apurimacmanta kaqkunapaq escribimushani. Kay librocha ukhunkakaman llapallan wawqeykunaman rikuchiyta munashanani, anchapas sumaqmi quechuanchis ley hinallataq escribiypas.

Kunanmi kay libronchatakama kallpanchamuykichis quechuanchista kushka ñawpaqman puririchinanchispaq. Quechua rimayninchisqa mayna sumaqmi avejapa mielnin hinaraq. Si cheqaqatapuni interesta churaqtinchisqa.

Saynaqa quechua rimayninchistaqa yachachinanchis wawanchiskunaman, hinallataq llaqtaman ripoq wayna sipaskunamanpas, saynapa ch'aska hina interon llaqtantimpi k'ancharinanpaq.

Kunan noqanchispa quechuanchis k'ancharinanpaqqa escribinanchis willakuy librochata, adivinanza librochata, wawakunapaq willakuy librochakunata, lingüísticamanta librota, hinallataq hukkunamantapas.

Kay librochayqa kashan llapallan pipas munanman hiperónimo, hipónimo, mironomo hinallataq holonimomanta quechuapi yachay munaqkunapaq hinallataq imás chaykunata yachay munaqkunapaq.

## Presentación

Se presenta este libro a todos las personas del idioma del Quechua del Este de Apurímac, a través del mismo se quiere hacerles ver que nuestro idioma quechua es un tesoro como la mina de oro. Nosotros podemos hacer brillar el quechua como el lucero de la mañana que brilla a lo lejos.

Por eso es muy importante valorar nuestro idioma, muchos de nosotros tal vez desconocemos la escritura o pensamos que no se pueden escribir materiales. Pero sí podemos escribir literaturas de cuentos, adivinanzas, historia, poesías, materiales de la lingüística, manuales para cuidados de bebés, y otros muchos más. Por lo tanto queridos amigos quechua hablantes no olvidemos que frente a nosotros tenemos la riqueza esa dulzura de nuestro idioma que es maravilloso.

Tampoco permitamos que nuestros hijos, jóvenes dejen de hablar el quechua. Enseñemos a valorar que dentro de ello llevamos nuestros valores, principios, y nuestra identidad. Si dejamos enseñar nuestro quechua a nuestros hijos y jóvenes de , es probable que toda la dignidad que tenemos se pierda.

Solo hay unas estrategias que podemos desarrollar, para que nuestro quechua brille como el lucero de la mañana a lo ancho y a lo largo, y es a través de producción de literatura, del uso de nuestra habla en donde estemos, enseñando a nuestros niños y jóvenes. Pues llevemos adelante nuestro idioma Quechua que la semilla ya la llevamos en el corazón.

Por esto les animo a que puedan leer estos materiales que esta muy precioso donde que podemos aprender estos temas interesantes en nuestro idioma y que también está al alcance de todos.

## Kay ejerciciokunata hunt'ay

	Yuraq			
Runa			Uma	

## Llena el siguiente Ejercicio.

	Moreno			
Hombre			Cabeza	

Nillasuntaqmi Holonimopas kanmanmi hieronimo hina, ashka rimarkunapa. Hiponimokunan kanman huk hatun umalleq. Saynallataqmi tarinchis, meronimo holonipopata kaykunaqa tukuy parten uywakunapa, runapa otaq hukkunapapas kanman

Ejemplo:

<p>Hiperonimo</p> <p>Vaca</p>	<p>Mana waqrayoq</p> <p>Ashka lecheyoq</p> <p>Aycha sapa</p> <p>Campo waka</p>	<p>Hiponimo</p>	<p>Uman</p> <p>Chupan</p> <p>Chakin</p> <p>Wasan</p>	<p>Meronimo</p>
-------------------------------	--	-----------------	--	-----------------

También podemos decir que los hiponimos pueden ser como hiperónimo de varias palabras por que los hipónimos llegrarian a ser como jefes de los niveles mas inferiores. También encontramos merónimos de holónimo que son partes de una animal cosas o otras

Ejemplo:

<p>Hiperonimo</p> <p>Vaca</p>	<p>Lomba</p> <p>Brown</p> <p>yersi</p> <p>Chusca</p>	<p>Hiponimo</p>	<p>Cabeza</p> <p>Cola</p> <p>Pata</p> <p>loma</p>	<p>Meronimo</p>
-------------------------------	--	-----------------	---	-----------------

## Introducción

Kay librochapiqa yachasunchismi quechua rimaypi **hap'inasqa rimaykunamanta** (Relaciones Lexicas). Kaykuna yachachikuykunataqa “Cursu Linguistica Aplicada” nisqapiy yachariyku. Chaymi quechuan chis rimaypipas kay Relaciones Lexicasqa tarikunmi.

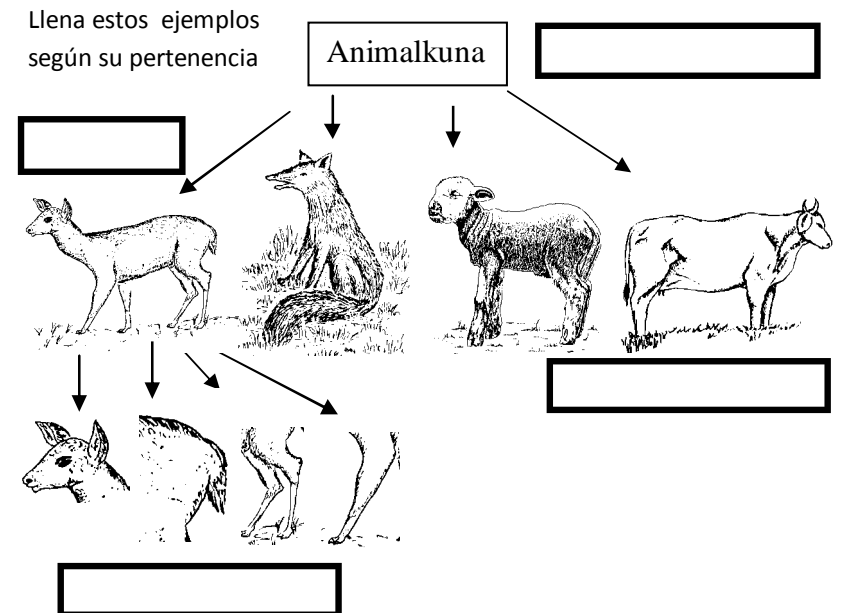
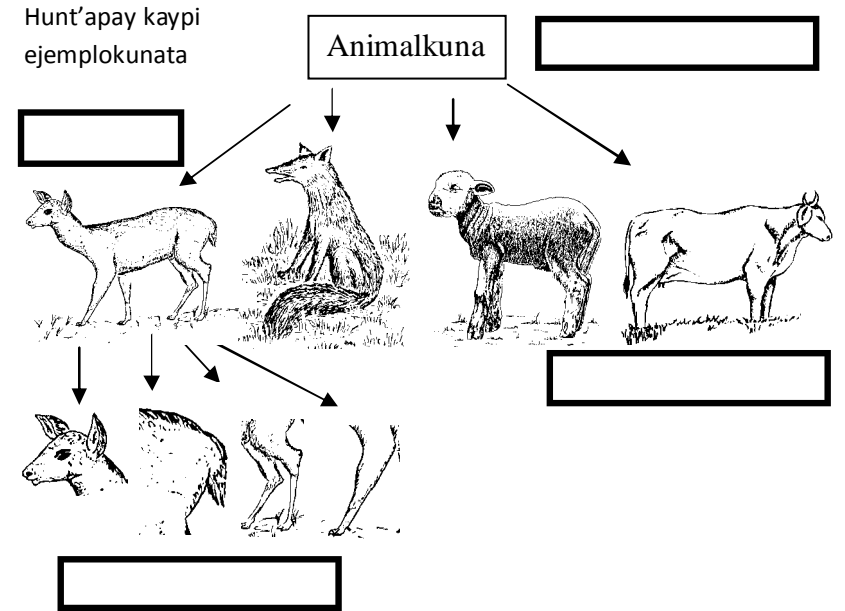
Saynallataqmi relaciones lexicalespiqa, rimaykunaqa kanmi uraymanta wichayman otaq wichiaymanta urayman. Imaynan chaki, ñawi, uma, ataka, chaykuna huk animalpa parten, saynallataqmi kaykunaqa hap'inasqa kaman wakaman, uywaman otaq hukmanpas, chaykunataqmi kanman mayqen animalkunapas. Chaymi huk rimayllapaqa huk otaq maspas rikch'akunmanmi, ichaqa ashka huñunasqan aswan ashkamanraq rikch'akun. Hinaspapas ninsimanmi, rimaykunaqa huk rimaykunamantan hap'inakunanpuni, saynapi allinta significananpaq. Mana sapallanqa alintachu hap'inakun. Hinaspapas relaciones lexicasqa mayqeymanchus pertenecen chayta ch'ullanchanapaqqmi allinpuni.

Ñawpaqman hinan Relaciones Lexicasmanta astawanraq yacharisunchis kay yachachikuyqa kashan Curso Linguistico de las Lenguas Vernakulas chaypi yacharisqaykunaman hinan kashan. Qankunastapas kallpancharykichis kay librochata leenaykichispaq hinallataq qankunaspas astawanraq yacharispa quechuanchispi kay yachachikuykunatapas escrebiyta atinaykichispaq

Kaypin librochapin qawarisunchis. **Hiperónimo,** **hipónimo,** **merónimo** saynallataq **holónimom**antawan. Kaykunaqa huk cadenas kashanman hinan paykuna pura wichaymanta urayman hap'inasqa kanku. Imaynan huk wasipi kaqkunapapas umalliqnin kan saynallataqmi Hiperónimo wakinninkunapa umalleqnin. Hiperónimoqa huk tayta hinan. hiponimotaq mama hina, merónimotaq wawakuna hina, saynallataqmi, Holónimo kuraq kaqkuna hina.chaymi kanman hap'inasqa o taq cadenakuna hap'inasqa hinan. Kaykunaqa kashan.Ichaqa kay llapankuqa huk familiallan kanku.

Saynallataqmi rikusunchis imaynachus Hiponimopas hiperónimo nisqa kanmay chayta. Huk esclavoqa kanmanmi hiperónimo. Joseyqa wakin esclavokunapa umalleqninmi, kunan payqa kanman hiperónimo wakin esclavokunapa. Hinallataq esclavokunaqa kanman hipónimo. Saynallataqmi ashka huk hap'inasqa hina kanku. Hinallataqmi hiponimoqa kanman, hashka rimaykunapa hiperónimon. Imaynay wakapa uman kanman hatun uchuytas chayqa kanman umaqa Hiperónimo, hiponimotaq uchuy, hatunpas. Chaymantan meronimon kanman ñawin, senqan, ninrin imapas.

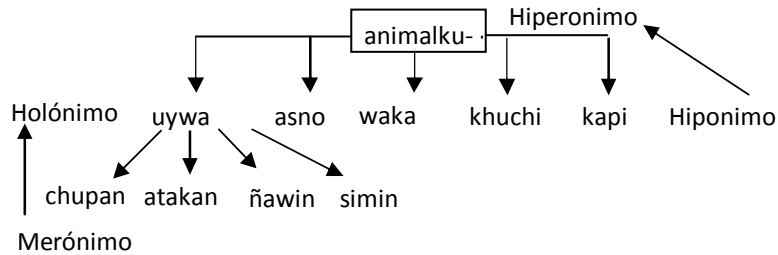
Chaymi kay librochantakama astawan yacharisunchis kay yachachikuykunamanta. Saynallataq quechuanchispipas kay yachachikuykunataqa ruwayta atinchismi. Hinaspapas wawanchiskunapas kaykunamanta rimayta atinankupaq. .Saynaqa nawpaqman hinamanmi yachasunchis sapankama imaynas yachachikuynimanta, chaymi mañaykichis leeyta ama saqeñaykichispaq.





Kaypin qawallasuntaq, imaynan llapanpas hunurakusqa sumaq watuchakuna hiinta t' inkisqa paykuna purapas hapi' inakusqanta. Hiperonimon huk tayta hina umaleq hinaspan wichaymanta urayman haykumun k' aytu watuchsqa hina. Paykunaqa mayqen kaqpis kashan chaytaqa yachasunchisqa khaynapin.

Hiponemoqa tukuy rikchaq kaq hiperonimopan, merónimotaq holónimopa partinkuna kasqanpi.

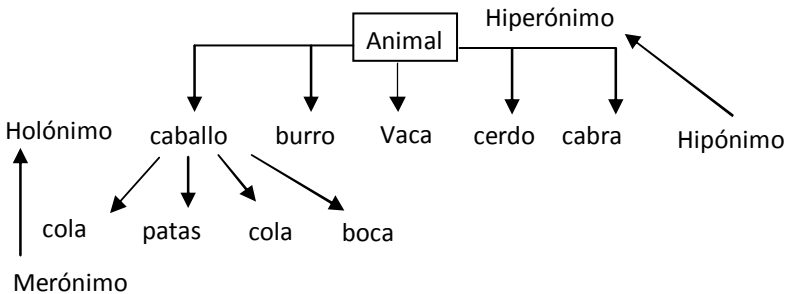


También queremos mostrar que estos cuatro elementos son una jerarquía que el hiperónimo es la papa y es la jefe máxima que esta encima de todos y va descendiendo jerárquicamente. Podemos decir que son como hilos o cadenas enlazados cada uno en su espacio.

Como podemos diferenciar la clasificación de estos elementos es que

**Hipónimo es una clases o variedades del hiperónimo**

**Merónimo es parte de los holónimos**



## Introducción

A continuación vamos a conocer las relaciones semánticas de los hiperónimos, hipónimos, merónimos y holónimos. Sabemos que las relaciones léxicas se establecen entre los términos en un texto. Es necesario tener en cuenta que pueda establecer una relación de significado entre los términos de un texto, que debe darse una compatibilidad entre ellos.

Las relaciones léxicas nos hace ver que las palabras están relacionadas de abajo hacia arriba o de arriba hacia abajo. Podemos hablar de partes como pata, cabeza, ojos, cola y todo pero podemos relacionar con la vaca que es un nivel superior y de vaca podemos aun relacionar con animales donde que es mucho más superior. Podemos decir que esta da una un significado panorámico mayor. A si también son las palabras están relacionadas unos con otras de menor a mayor o de grande a pequeño y que dan un significado o contexto mucho mas amplio. En otras palabras podemos decir también que se vinculan unas a otras o son como agarrarse de las manos. Las palabras solas tienen un significado o mas pero apoyado de otras palabras van a tener mucho mas amplio el significado. También podemos ver las diferencias de las relaciones que tienen.

Dentro de la relaciones léxicas, esta el hiperónimo, hipónimo, merónimo y holónimo. Donde que nos enfocaremos más en los estudios, de cada una de las relaciones que tienen estos cuatro elementos. Estos cuatro

elementos son como un hilo enlazado donde el hiperónimo es como la cabeza, el rey, desde donde se da un vistazo hacia los hipónimos que son las clases de empleados que tiene el rey, empleados buenos, malos, etc, son los diferentes tipos de empleados de un rey. De igual modo podríamos pensar en un hogar, donde existen padre y madre y tienen hijos, todos ellos conforman una familia, el padre y la madre serían holónimos de la familia, y sus hijos serían parte de esta familia, cada uno de los hijos serían merónimos.

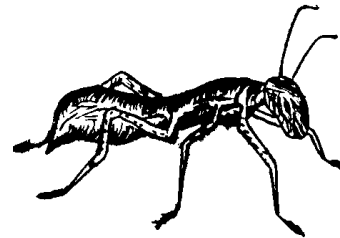
Pero podemos decir que los hiponimos pueden llegar a ser hiperónimo de otros por ejemplo: José (que era) llegó a ser ministro de los esclavos(Jefe) ya sería hiperonimo de los otros esclavos que sería hiponimo y olonimo de meronimos. Todas estas cosas veremos en este pequeño material.

A través de este estudio que realizamos en este librito queremos dar el alto valor de estos temas en nuestro idioma quechua, así también saber que tenemos las diferencias de relaciones. Esperamos que este estudio nos ayude a entender sobre el gran valor de nuestra lengua y les permita ver la gran riqueza léxica con la que cuenta el quechua de Apurímac. Anímense a leer que será de mucha importancia de cada uno de nosotros.



Holónimonta ruway

\_\_\_\_\_ Raphran,  
uman, chakichan, waqrachanku-  
na, siki p' unpuchanpas.



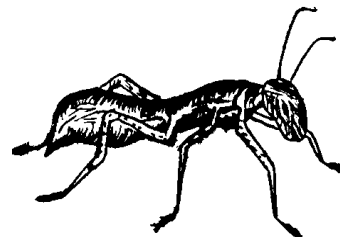
Ruway holónimota,  
merónimotawan

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Escribe el holónimo.

\_\_\_\_\_ Alas , antenas,  
patas y su cabeza



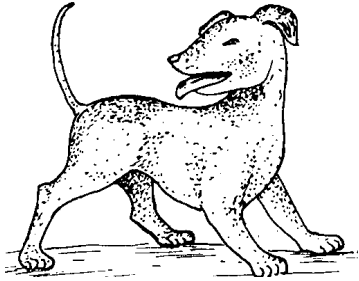
Escribe el merónimo de holónimo

Hormiga \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Ruway merónimopa  
holónimonta

\_\_\_\_\_ Uman, chupan,  
ninrin, ñawin, senqan, makin,  
sillun.



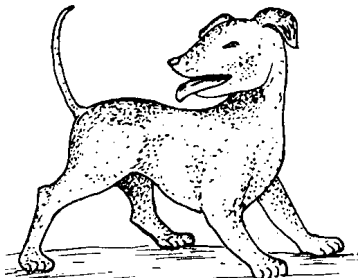
Ruway holónimota, merónimo-  
tawan.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Escribe el merónimo del holónimo.

Michi \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Escribe holónimo y merónimo.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### Hap'inasqa rimaykuna

Hap'inasqa rimaykunamantaqa yacharinchismi, qawarisqanchisman hinaqa huk rimayqa hap'ipakunqan imamantachus rimásqanchisman hinan. Chaynallataq imamantachus rimásqanchisman hinan hukmanta hap'ipakunqa huk imachus chayman qateqnin o taq sichus chaypa rikch'akuyninmanta rimásqanchismanmi, imaynan huk huñunakuy ruwasqa huñunasqa allin hap'inasqa acuerdoman uk escribiypiqa imamantachus rimásqanchiswan allinpi kanqa.

Saynallataqmi kaykunaqa huk k'aytuchawan hap'inachisqa hina kananku, imachus rimayninchista akllasqanchisman hina kaqlla kasqankurayku.

### Las relaciones léxicas

Las relaciones léxicas entendemos de que las relaciones que se establecen entre los términos en un texto se relacionan con un referente, y con una construcción discursiva en la cual asume un determinado punto de vista “Es necesario tener en cuenta que para que se establezca una **relación** de significado entre los **términos de un texto**, debe darse una **compatibilidad** entre ellos y de hecho debe existir una **vinculación semántica** entre los términos escogidos; además los términos de alguna manera deben ser **homogéneos** en el sentido en que estén conectados por un vínculo de pertinencia, a un nivel más global, por pertenecer o ubicarse en el mismo “marco o dimensión semántica “Este proceso de vinculación significativa contribuye a la construcción de la textura del discurso. en esta relaciones léxicas veremos las siguientes:

### Los hiperónimos y los hipónimos

En semántica lingüística se denomina **hiperónimo** a aquel

## Hiperónimo y Hipónimo

Semántica lingüística ninqa **hiperonimtaqa**, llapallanman rikusqanchiskuman hina imamantapas rimaqtinchismi, hiperonimoqa huk rimaypiqa **hiperonimia** nikunmanmi. Kayqa rimásqanchis ashka cosakunaman liwcha h' apinasqa kaqkunamantan yacharichiwanchis. himaynan ninchisman sach' akuna kay sach' a niqtinchisqa ashka clase sach' amanmi rikch' akunqa.

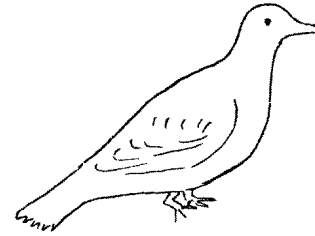
Semánticamenteqa huk **hiperonimo**qa manan sapallanqa rinmanchu, rinqapunin **hiponimo** nisqawan, **hiponimo**qa llapallan clase a nimalman, t' ikaman, phawaq animalkunan kanmman. Chaymi hiperonimo hiponimuwancha kushkachalla purinku watanasqa hinan. sichus rimanchisman

---

término general que puede ser utilizado para referirse a la realidad nombrada por un término más particular. También se puede decir **hiperonimia**: es la relación que se da entre una palabra (hiperónimo) cuyo significado, más general, está totalmente incluido en los significados de otras palabras más específicas (hipónimos): "árbol" es un hiperónimo de "sauce, olmo," porque el significado de estos últimos incluye todos los tipos de "árbol".

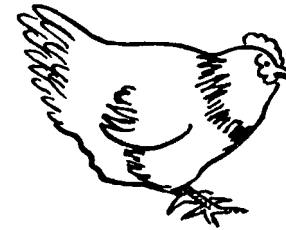
Semánticamente un hiperónimo no posee ningún rasgo semántico, que no comparta su hipónimo. El **hiperónimo** forma una relación general que alberga varias clases o tipos de la misma naturaleza que pueden ser: animales, flores, plantas, insectos, etc. y que siempre van a ir en relación con los **hipónimos** y el **hipónimo** siempre se va identificar con más facilidad por ser **clases** de hiperónimo que serían clases de animales, por ejemplo: vaca, caballo, cerdo, oveja, etc. Todos éstos llegan a ser **hipónimos** del **hiperónimo** animales. Estos dos están más relacionados entre sí, veremos en los siguientes ejemplos.

## Ruwaymanñataq churasunchis



Kaypi churay holónimopa merónimonta.

Urpi \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

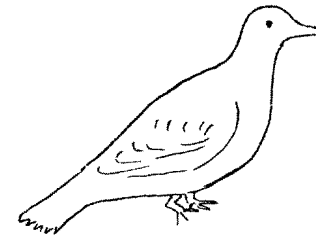


Kaypi churay holónimopa merónimonta.

Urpi \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

---

## Ejerciciós



Escribe el merónimo de holónimo.

Paloma \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

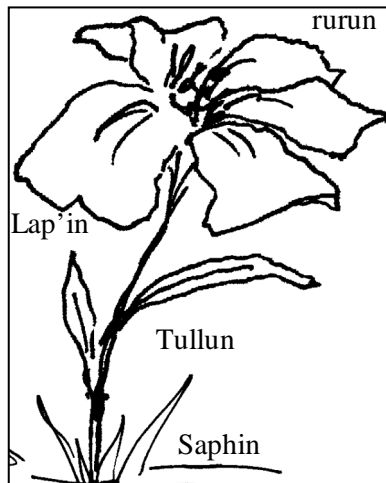
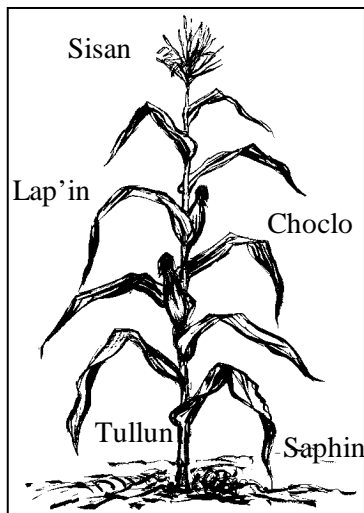


Escribe el merónimo de holónimo

Gallina \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

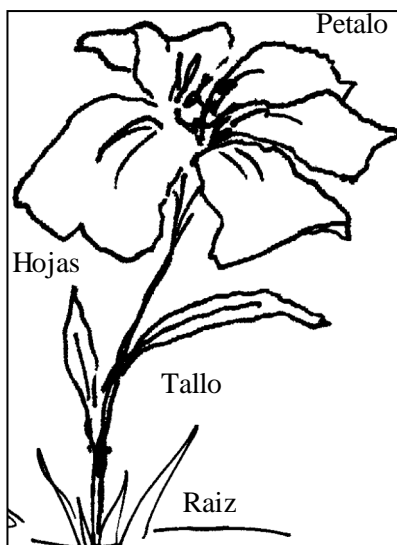
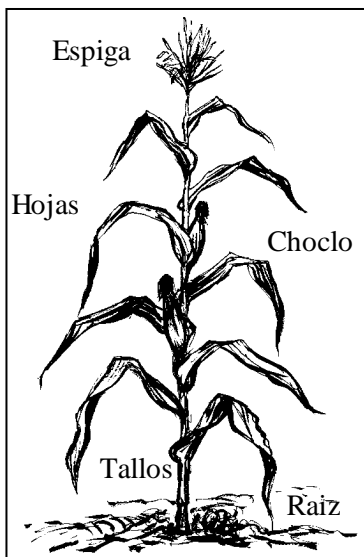
Holónimo shalla merónimoqa partichankunan

Holónimoqa t'ikan, merónimoqa partichankuna

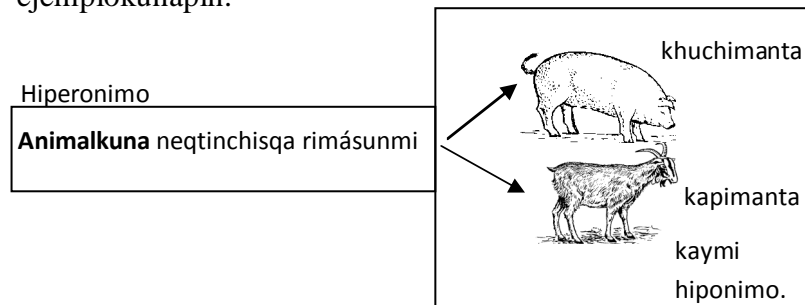


Holónimo es chala y su mironimo

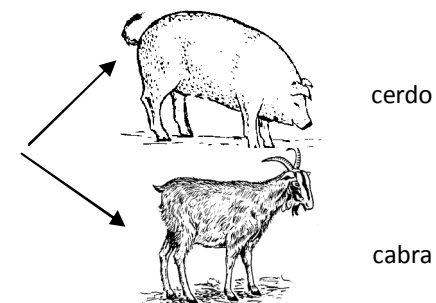
Holónimo es t'ika y su mironimo es

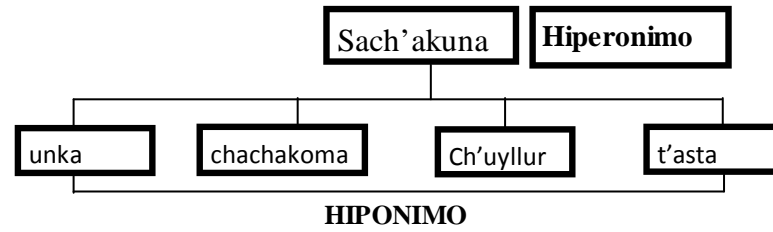
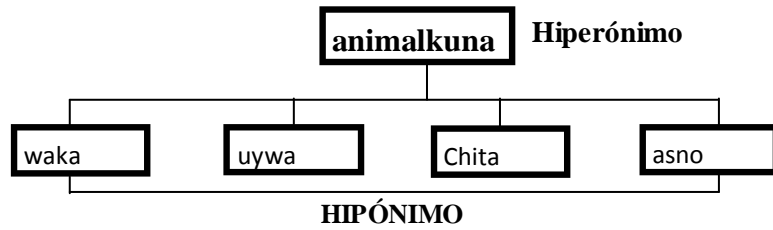


animalkunamanta chayqa, rimásunmami wakamanta, uywamanta, khuchimanta hima.chaymi clase animalkunan **hiponimo**. Chaymi iponimoqa rimanqa tukuy clase animalkunamanta, chay hukhullanntan noqanchisqa yachasunchis mayqen **hiponimo** kasqanta. chaya kunanqa qawarisun kay ejemplupi.chaytan qawarisunchis kay qatiqnin ejemplokunapin.



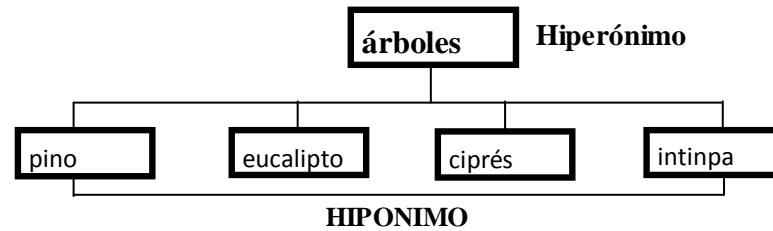
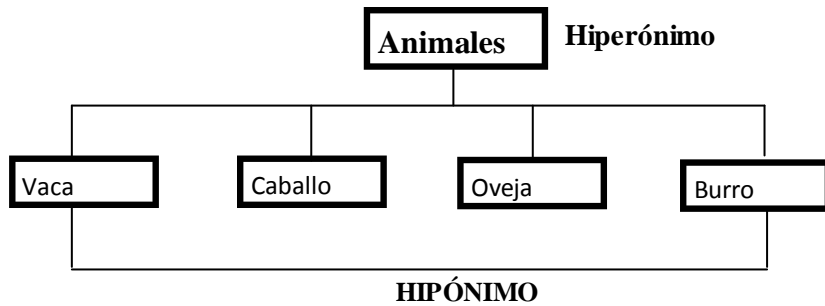
Animal se refiere a





Menciona más clases de hipónimos \_\_\_\_\_

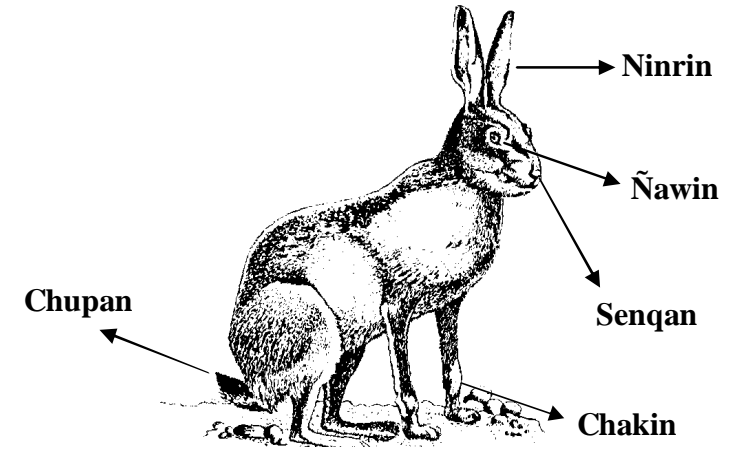
\_\_\_\_\_



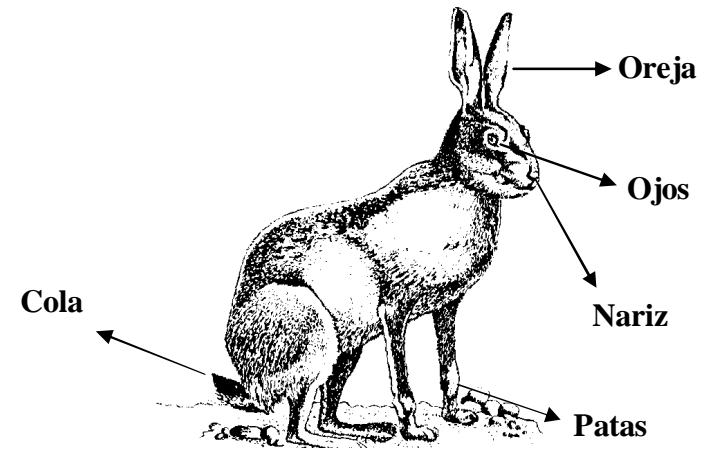
Escribe más clases de hipónimos \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

K'ushkuqa **holónimo**, paypa llapan partichankunan **merónimo**



Conejo es **holónimo** y sus partes es **merónimo**



**merónimomanmi.**

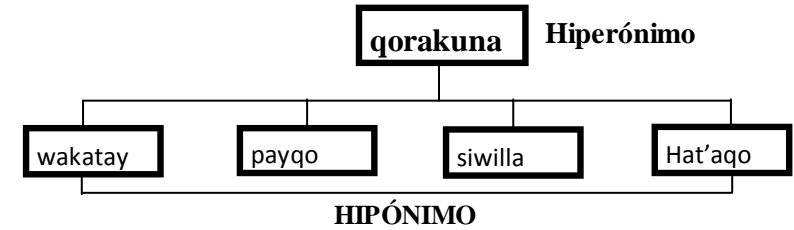
**Merónimoñaataqmi** aswanqa hap' pasqa wichay kaqman, **merónimoya** imachus huk kusapa partinmanmi hap' ipasqa huk rimaypiqa **holónimomanmi**. Merónimoqa rikuchiwanchis **Holónimopa** partinkunatan.

Saynallataqmi ninchisman Merónimoqa huk hap' pasqa semántika nisqamantan lloqsirimun. Kaytaqa sutiyanqu imaynan imachus nisqanta hukman rikchachinanpaqmi. Kaytan sutiyanchis **holonimuwán**. Chaymi holónimoqa merónimowan kushkachalla huk sipaskuna hap' ipakuq hina rinqa. Chaytaya huk ejemplo ukhunkunata allinta qawarisunchis.

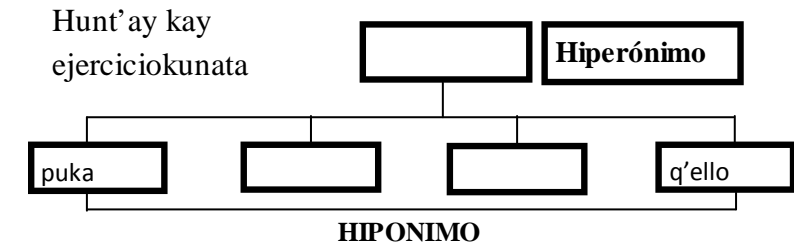
**merónimos.**

**Merónimo:** Se trata de la relación inversa a la anterior, de manera que un merónimo designa una parte de la realidad nombrada por un holónimo. Si los hipónimos designan "clases" de hiperónimos, **los merónimos designan "partes" de los holónimos**. También podemos decir que la **meronimia** es una relación semántica entre los significados de dos palabras dentro del mismo campo semántico. Se denomina **merónimo** a la palabra cuyo significado **constituye una parte del todo** del significado de otra palabra, denominada ésta **holónimo**

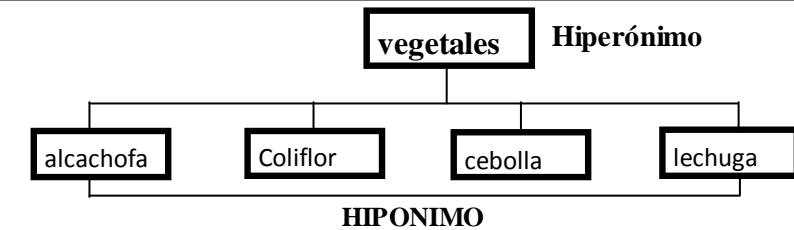
**Ejemplos:**



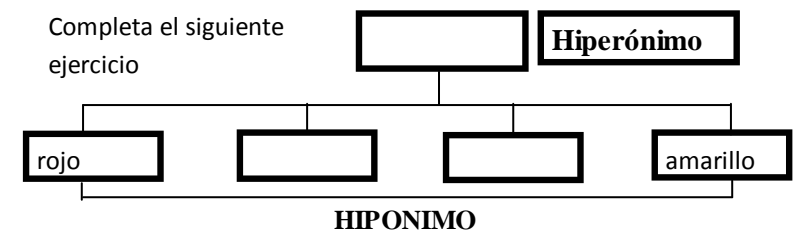
Escribey astawan de hipónimokunata \_\_\_\_\_



Escribey astawan de hipónimokunata \_\_\_\_\_

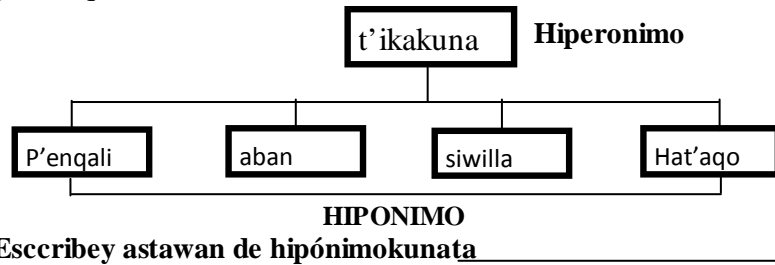


Escribe más clases de hipónimos \_\_\_\_\_

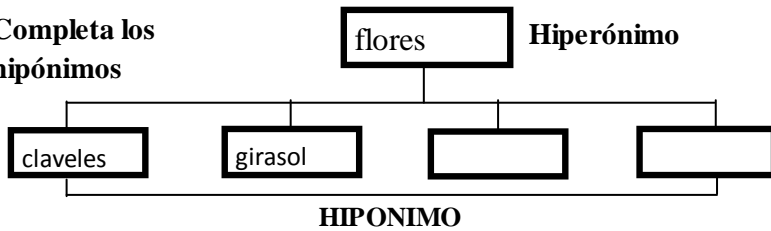


Escribe más clases de hipónimos \_\_\_\_\_

¿Imataq t'iksuna?



Completa los hipónimos



Merónimo y holónimo

Holónimoqa huñunakun kay rimaywan (**merónimowan**) payqa apuntanmi imatachus puntata nisqanchistan, hiperónimo/ hiponimomantaqa hukniraqmi, paykunaqa imachus huk animalpa o taq cosakunapa, otaq runapamanpataspas, partinmantan riman. Chaymi sach' aqa **holónimo** "lap' inmanta, ramanmanta, k' ullunmanta, safhinmanta hima. Kaykunaqa sutiyasqa **merónimowanmi**"

Nillanchismantaqmi **holónimoqa** semanticamanta lloqsimusqanmi, imaynan atakhakunman merónimoman hinallataq llapallan tukuy kaqman mana hap' ipakunchu. Ejemplo. Bicicletaqa holónimon, ichaqa llantan, cadenan, timonnin, rayonkuna, pedaleninkunaqa allinta hap' ipasqaqa

---

**Merónimo y Holónimo**

**Holónimo:** Es la relación que se establece entre una palabra (**merónimo**) que designan partes de un todo (**holónimos**). A diferencia de la hiperonimia, aquí no trata de que un significado que este contenido en otro, sino partes de que lo nombrado. Una de las partes que componen lo nombrado por el **holónimo**. Así, "árbol" es un holónimo de "hojas", "ramas", "tronco" y "raíces", que son sus **merónimos**.

También podemos decir que el **holónimo** es una noción semántica que se opone a merónimo, del mismo modo en que se oponen el todo y la parte. Así, por ejemplo, bicicleta es holónimo mientras que la cadena, llanta, pedal, y timón son